



**BiblioFR (Association des bibliothèques fribourgeoises |  
Vereinigung der Freiburger Bibliotheken)**  
**29<sup>e</sup> assemblée générale**  
**Jeudi 31 mars 2022, Bibliothèque des Hautes écoles  
de santé et de travail social**

**Procès-verbal**

**Ordre du jour :**

1. Accueil
2. Approbation de l'ordre du jour
3. Approbation du PV de la 28<sup>e</sup> Assemblée générale du 22 mars 2021
4. Membres
5. Rapport annuel 2021
  - 5.1. Nouvelles des bibliothèques
  - 5.2. 25 ans
  - 5.3. Soirées des bibliothèques
  - 5.4. Formation continue – échanges professionnels
  - 5.5. Samedi des bibliothèques – Biblioweekend
  - 5.6. Lecture Académie
  - 5.7. Juvenalia
  - 5.8. Communication
  - 5.9. Présence sur internet
  - 5.10. Soutien de la LORO
  - 5.11. Incidence Covid
6. Comptes 2021
  - 6.1. Présentation
  - 6.2. Rapport des vérificatrices
  - 6.3. Approbation
7. Budget 2022
  - 7.1. Présentation
  - 7.2. Approbation
8. Elections
  - 8.1. Comité
  - 8.2. Président
  - 8.3. Vérificatrices des comptes
9. Vision 2025
10. Informations brèves
11. Divers et propositions
12. Remerciements

**1. Accueil**

Regula Feitknecht ouvre cette assemblée générale en remerciant les participants : quel plaisir de pouvoir à nouveau se rencontrer !

Elle poursuit en excusant Pierre Buntschu, président de BiblioFR, malheureusement malade.

Elle transmet les salutations de diverses personnes :

- De la directrice de la Haute école de santé Fribourg / Hochschule für Gesundheit Freiburg, Mme Nataly Viens Python,
- Du directeur de la Haute école de travail social Fribourg / Hochschule für Soziale Arbeit Freiburg, M. Joël Gapany,
- Du directeur adjoint, M. Jean-Paul Menétrey, en charge de la bibliothèque

Elle annonce également que Laura Pillet, secrétaire de BiblioFR, tiendra le rôle de scrutatrice lors de cette assemblée.

**2. Approbation de l'ordre du jour**

L'ordre du jour n'appelle aucun commentaire.

### **3. Approbation du PV de la 28e Assemblée générale du 22 mars 2021**

Le PV de la 28<sup>e</sup> Assemblée générale n'appelle aucun commentaire. Il se trouve sur le site de BiblioFR.

### **4. Membres**

Therese Salzmänn, coordinatrice des bibliothèques publiques, indique que BiblioFR compte 68 bibliothèques membre, de tous types. Il n'y a pas de changement depuis l'année précédente.

### **5. Rapport annuel 2021**

Le rapport annuel est mis à disposition sous forme imprimée et se trouve sur le site de BiblioFR.

#### **5.1 Nouvelles des bibliothèques**

##### **Broye :**

La bibliothèque communale de Cugy a déménagé dans le nouveau CO de Cugy.

Dans le cadre du projet « BiblioBroye », trois bibliothèques mixtes de la Broye – d'Estavayer, de Domdidier et de Cugy – se sont réunies dans un même catalogue centralisé sur Netbiblio. En 2022, les deux autres bibliothèques de la Broye – de St-Aubin et de Montagny – vont se joindre à ce même réseau.

##### **Glâne :**

Le projet d'une nouvelle bibliothèque régionale à Romont, réunissant l'actuelle bibliothèque communale et celle du CO de la Glâne, a avancé.

##### **See :**

Die Gemeinde Kerzers hat entschieden, die Trägerschaft der Bibliothek Kerzers zu übernehmen, die bisher von einem privaten Verein geführt wurde.

##### **Sarine :**

La bibliothèque de la ville de Fribourg, réunissant la bibliothèque francophone, la Deutsche Bibliothek et la ludothèque, a changé de nom et est devenue MEMO. En outre, la nouvelle carte de lecteur est utilisable aussi pour les emprunts à la BCU.

Die Stadtbibliothek Freiburg heisst neu MEMO. Die neue Kundenkarte kann ausserdem auch für Ausleihen an der KUB benutzt werden.

Le comité de BiblioFR a organisé une rencontre entre les responsables des bibliothèques des communes concernées par le projet de fusion du Grand Fribourg pour un échange de vue sur la place des bibliothèques dans le projet.

##### **Sense :**

Die Bibliothek Böisingen wurde umfassend umgebaut und neu gestaltet.

##### **Veveyse :**

Le CO de la Veveyse accueille la bibliothèque régionale dans ses nouveaux locaux depuis décembre 2021/janvier 2022.

##### **Canton de Fribourg :**

Dès l'été 2021, la BCU et deux bibliothèques des Hautes Ecoles (HESS et HEIA) proposent à toutes les bibliothèques du canton ne se trouvant pas à proximité de la capitale une convention pour un prêt entre bibliothèques gratuit. Cette solution a été aménagée suite à la forte hausse du prix du prêt entre bibliothèques due à l'adhésion des bibliothèques scientifiques au réseau suisse SLSP. 3 bibliothèques à Bulle (Bibliothèque publique et scolaire, Bibliothèque de l'EPAC et Bibliothèque du Collège du Sud) ont conclu cette convention.

Seit Sommer 2021 bieten die KUB und zwei Fachhochschulbibliotheken (Gesundheit/Soziale Arbeit und Ingenieurwesen/Architektur) Vereinbarungen für die Gratis-Fernleihe mit Bibliotheken des Kantons an.

La BCU a informé les bibliothèques des changements concernant FReBOOKS (offre numérique destinée à la population du canton de Fribourg) dus à son adhésion à SLSP. Le service gratuit de médiation de cette offre est maintenu.

Bei FReBOOKS gab es Änderungen aufgrund des Wechsels der KUB zu SLSP. Der Gratis-Support der KUB wird aufrechterhalten, Bibliotheken können sich jederzeit beim Benutzungsdienst melden.

## **5.2 25 ans !**

Le 18 septembre 2021, nous avons eu l'occasion de nous réunir pour nos 25 ans + 1 ! La soirée a été très sympathique et elle laisse de magnifiques souvenirs. Nous regrettons par contre que les circonstances aient empêché certaines personnes d'y participer.

## **5.3 Soirées des bibliothèques**

Elle a eu lieu le 1er juin 2021 par vidéoconférence, sur le thème « « La bibliothèque dans son écosystème : outils d'analyse d'environnement et des exemples de partenariats et de projets », Thema «Die Bibliothek und ihre Umgebung: Tools zur Erstellung von Umfeldanalysen und Beispiele von Partnerschaften und Projekten».

Dans son exposé, Stéphanie Bonvin, responsable de la bibliothèque de Crans-Montana et présidente de BiblioValais, a notamment parlé de l'importance d'une analyse de l'environnement de sa bibliothèque pour identifier les publics et partenaires existants et potentiels et a présenté des outils concrets. In ihrem Vortrag zeigte Stéphanie Bonvin, wie wichtig eine Umfeldanalyse zur Identifikation von bestehenden und potenziellen Zielgruppen sowie möglichen Partnern ist, und präsentierte auch gleich konkrete Tools dazu.

Dans la deuxième partie de la soirée, des exemples de partenariats au niveau du canton de Fribourg ont été présentés :Die interkulturelle Bibliothek LivrEchange und ihre Kooperationen im Sozialbereich (Agnes Siegenthaler), MEMO et sa participation au projet Culture 2030 de la ville de Fribourg (par Camille Mottier) et la bibliothèque d'Estavayer-le-Lac et sa collaboration avec l'Association Education familiale (Verein Familienbegleitung) dans le cadre du projet « Né pour lire » /« Buchstart » (par Manuel Berney).

## **5.4 Formations continues – échanges professionnels**

Il y a eu durant l'année 7 cours dont 1 par vidéoconférence. 81 personnes s'y sont inscrites dont 67 personnes ont finalement participé aux cours (à cause de la situation sanitaire, quelques personnes ont été obligées de renoncer à suivre certaines formations).

Cours en français : Les cours suivants ont eu lieu, avec 36 participant.e.s :

- Communiquer efficacement avec les autorités, par Stéphanie Bonvin-Jilg, BiblioValais
- Des animations pour faire découvrir les livres, par Anne-Marie Geinoz, HEP Fribourg
- Escape Game en bibliothèque, par Sara Lonati, BCU Fribourg, Christophe Kamber et Arthur Lugt, enseignants primaires
- Les élèves à la bibliothèque, une approche de l'accueil, par Barbara Rothen, bibliothèque Biremont

Kurse auf Deutsch :

Folgende Kurse haben stattgefunden, mit 31 Teilnehmenden :

- Rechtlich sicher durch den Bibliotheksalltag. Mit Danielle Kaufmann, Universität Basel
- Bibliothek im Lehrplan 21 und biblioheft. Mit Kathrin Amrein, bischuteria Winterthur
- WinMedio-Workshop « Tipps und Tricks ». Mit Nadine Kurt und Ursula Schweizer, Predata

De plus, il y a eu 4 tables rondes dont 1 par vidéoconférence avec 35 participant.e.s. Les thèmes abordés ont été :

- TOM = Themenorientierte Medienpräsentation : une pratique usuelle en Suisse alémanique.
- Les ados en bibliothèque : un public particulier ? à la Bibliothèque régionale du Gibloux
- Littérature jeunesse et dyslexie : que peut-on proposer en bibliothèque ? à la Bibliothèque scolaire de Misery-Courtion
- Comment favoriser les collaborations pour concevoir le programme d'activités de la bibliothèque ? à la Bibliothèque de Bulle

Les tables rondes sont ouvertes à tous et sont des moments d'échanges libres et informels. De plus, elles sont l'occasion de découvrir de nouvelles pratiques et des outils de travail concrets, ainsi que de visiter des bibliothèques du canton.

## 5.5 Samedi des bibliothèques

La situation sanitaire a rendu le maintien de cette manifestation incertain jusqu'à environ 3 semaines avant le jour J. De plus, il s'agissait de réunir peu de monde à la fois, d'éviter les attroupements et de réduire le temps passé en bibliothèque par les visiteurs, afin de laisser la place aux suivants. Toutes ces raisons ont fait que la publicité autour de l'événement a été réduite. Pourtant, les bibliothèques ont pu mettre en avant qu'elles étaient restées ouvertes, contrairement aux musées par exemple. Elles ont réussi à trouver des moyens originaux pour offrir des activités aux publics, notamment en les proposant à l'emporter ou en ligne sur leur site. Au total, 22 bibliothèques fribourgeoises ont participé et ont attiré environ 1300 personnes.

Wegen Corona war ungewiss, ob und wie die Veranstaltung durchgeführt werden konnte. Sie sollte vor allem nicht zu grosse Mengen an Leuten anziehen. Schliesslich wurden an dem Tag vor allem kleine Geschenke, Aktivitäten zum Mitnehmen und online angeboten. Positiv hervorgehoben wurde auch, dass Bibliotheken offen sein konnten, etwa im Gegensatz zu Museen. 6 Deutschfreiburger und 4 zweisprachige Bibliotheken haben teilgenommen.

## 5.6 Lecture académie

En 2021, Lecture académie a pu poursuivre son aventure, malgré la situation sanitaire et la COVID avec la 6ème édition qui a remporté un vif succès.

70 enfants et 3 classes ont participé à des ateliers théâtre et aux auditions. Les auditions ont eu lieu dans 6 bibliothèques et 2 écoles du canton, 10 finalistes ont été sélectionnés. La finale a eu lieu le 19 juin au théâtre du Sacré-Cœur à Estavayer-le-Lac. Claire-Lise Progin, initiatrice du projet, a décidé de quitter le comité. Elle a été vivement remerciée pour son engagement.

## 5.7 Juvenalia

Pour la première fois, BiblioFR s'est présenté au festival fribourgeois de l'enfance et de la jeunesse Juvenalia, le 4 septembre 2021. Juvenalia est un projet de Frisbee, le réseau fribourgeois des organisations de l'enfance et de la jeunesse, dont BiblioFR est devenu membre en 2021. Au stand de BiblioFR « A la page », un bricolage de marque-pages, du bookface ainsi qu'un coin-lecture ont été proposés. MEMO a également organisé un coin jeux. Sa présence au festival, qui a attiré 2000 visiteurs, a donné à l'Association une belle visibilité au milieu de nombreuses autres organisations pour l'enfance et la jeunesse. LivrEchange, qui est membre de BiblioFR, était également présent à son propre stand avec des activités ludiques plurilingues.

BiblioFR hat dieses Jahr am 4. September zum ersten Mal am Kinder- und Jugendfestival Juvenalia teilgenommen. Dadurch kann die Vereinigung hervorheben, dass es in öffentlichen Bibliotheken auch zahlreiche Angebote für Kinder und Jugendliche und ihre Familien gibt. Am Stand wurden Basteln verschiedener Buchzeichen, Bookface, eine Bücherecke und Spiele aus der Ludothek von MEMO angeboten.

## 5.8 Communication

### Articles dans les journaux / passage TV

Plusieurs articles de journaux, ainsi qu'un reportage à La Télé, ont mis en évidence les activités de BiblioFR :

- Samedi des bibliothèques / Tag der Bibliotheken : La Liberté du 04.03.2021 et du 11.03.2021, Freiburger Nachrichten du 12.03.2021
- Lecture Académie : La Télé du 26.05.2021 (à la Bibliothèque régionale d'Avry), La Liberté du 18.06.2021 et du 21.06.2021 ; Le Républicain du 24.06.2021, La Broye du 24.06.2021, Le Messenger du 02.07.2021
- La fête d'anniversaire de BiblioFR / Jubiläumsfest : La Liberté du 20.09.2021

### Roll-up

Afin d'avoir plus de visibilité lors des différentes manifestations auxquelles participe BiblioFR, 2 roll-ups ont été conçus et fabriqués. Ils ont été utilisés pour la première fois au stand de Juvenalia.

### Dépliant « A quoi servent les bibliothèques »

En vue de la sensibilisation des communes et des districts pour le projet « Vision Bibliothèques 2025 », le dépliant «A quoi servent les bibliothèques » a été légèrement modifié et réimprimé en deux langues. In Hinblick auf die zukünftige Sensibilisierungsarbeit bei Gemeinden und Bezirken für das Projekt «Vision Bibliotheken 2025» wurde das Leporello inhaltlich leicht angepasst und neu gedruckt.

## **Sacs**

Le stock de sacs bleus étant épuisé, une réflexion sur la commande d'une nouvelle série de sacs promotionnels a été entamée par le comité BiblioFR.

### **5.9 Présence sur internet**

#### **Nouvel outil de partage**

Afin d'améliorer l'échange autour des animations scolaires, une plateforme sur « kDrive » chez Infomaniak a été créée, accessible grâce à un mot de passe. Celle-ci a pour but de partager des documents, tels que des descriptifs d'animations, des documents de références ou des ressources. Ces documents peuvent être consultés et téléchargés. D'autres dossiers peuvent également être ajoutés ; ainsi un dossier « BiblioWeekend » a été ouvert.

#### **Mémento**

Le mémento, calendrier en ligne des manifestations organisées par les bibliothèques fribourgeoises, a été tenu à jour dans la mesure du possible. Les restrictions dues à la pandémie ont conduit à l'annulation de nombreuses manifestations et à beaucoup de réserve dans la programmation de nouveaux événements. Les bibliothèques sont instamment invitées à signaler leurs activités à [info@bibliofr.ch](mailto:info@bibliofr.ch).

Das online-Memento der Freiburger Bibliotheken wurde laufend aktualisiert, auch wenn viele Veranstaltungen der Corona-Situation zum Opfer gefallen sind.

<https://calendar.time.ly/1wncc0gd/posterboard>

#### **Blog "FR E BIBLIO"**

En 2021, 115 articles ont été publiés sur le blog, dont 46 bilingues, 45 en français et 24 en allemand. Des informations du monde des bibliothèques ou de la littérature (surtout jeunesse), des projets de promotion de la lecture, des activités de BiblioFR ou des bibliothèques fribourgeoises ou encore des offres d'emploi sont ainsi relayés aux abonné.e.s du blog (actuellement 180 adresses).

Der Blog vermittelt Informationen aus der Welt der Bibliotheken, der Leseförderung und der Literatur sowie ausgewählte Aktivitäten der Freiburger Bibliotheken.

Von 115 Artikeln im Jahr 2021 waren 70 Deutsch oder zweisprachig Französisch-Deutsch.

<https://frebiblio.org/>

#### **Site web**

Le site web est régulièrement mis à jour. Sur la page d'entrée, une fenêtre pour les offres d'emploi actuelles a été créée. Une nouvelle rubrique « Ressources de la BCU » présente les offres dont toutes les bibliothèques du canton peuvent profiter, comme par exemple le prêt gratuit entre bibliothèques et FReBOOKS.

Die Webseite beinhaltet neu auch ein Fenster für Stellenanzeigen und die Rubrik «Angebote der KUB».

<https://www.bibliofr.ch/>

#### **Annuaire des bibliothèques du canton de Fribourg / Bibliotheksverzeichnis des Kantons Freiburg**

Les entrées des bibliothèques-membres de BiblioFR dans l'annuaire se trouvant sur le site de l'Etat de Fribourg sont mises à jour par la coordinatrice Thérèse Salzmann.

[https://www.fr.ch/bcu/app/bibliotheques?f\\_keyword=villars&page=1](https://www.fr.ch/bcu/app/bibliotheques?f_keyword=villars&page=1)

Die Einträge der Mitgliedsbibliotheken im Verzeichnis auf der Webseite des Staates Freiburg werden von der Koordinatorin Therese Salzmann aktualisiert.

[https://www.fr.ch/de/kub/app/bibliotheques?f\\_keyword=villars&page=1](https://www.fr.ch/de/kub/app/bibliotheques?f_keyword=villars&page=1)

## 5.10 Soutien de la LORO

Comme chaque année, BiblioFR et la coordinatrice se sont chargées de réunir les informations demandées et d'adresser à la Loterie romande une demande de contribution pour l'acquisition de nouveaux documents, ainsi que de verser aux bibliothèques les contributions accordées. 38 bibliothèques de lecture publique ont pu profiter du don de la LORO. Dieses Jahr haben insgesamt 38 öffentliche Bibliotheken einen Beitrag der Loterie Romande erhalten.

## 5.11 Incidence COVID

Comme l'année précédente, les bibliothèques et BiblioFR ont subi l'impact de l'épidémie de Covid-19. Pourtant, l'expérience acquise en 2020 et l'accalmie relative durant l'été 2021 ont permis de faire face et, dans une certaine mesure, de s'adapter et de s'organiser.

Wie das Jahr zuvor litten die Bibliotheken und BiblioFR unter den Folgen der Pandemie. Doch die im Jahr 2020 gewonnenen Erfahrungen und die Beruhigung der Lage im Sommer 2021 haben dazu beigetragen, dass sich die Situation etwas stabilisierte. Allerdings rief die Einführung des Covid-Zertifikat-Obligatoriums in Bibliotheken wiederum zahlreiche auch negative Reaktionen hervor.

La plupart des activités prévues en 2021 ont pu avoir lieu, avec des adaptations, notamment durant le premier trimestre :

- Le Samedi des bibliothèques, le 13 mars 2021, a été maintenu avec bon nombre d'idées très sympathiques et des activités en ligne. Seules 2 bibliothèques y ont renoncé.
- L'édition 2021 de Lecture Académie a également pu avoir lieu, avec beaucoup d'inscriptions, des auditions en présentiel dans les bibliothèques du canton et la finale le 19 juin à Estavayer-le-Lac.
- L'Assemblée générale de l'association et la Soirée des bibliothèques ont eu lieu en vidéoconférence.
- La fête du 25e anniversaire de BiblioFR | ABF-VFB, le 18 septembre, a été organisée avec certaines restrictions et il a fallu jongler et attendre la dernière minute pour se lancer.
- La grande partie des cours et des tables rondes ont eu lieu comme prévu. Seuls un cours et une table ronde ont été organisés à distance par vidéoconférence.

En ce qui concerne la transmission de l'information et le relais entre les autorités et les membres, la situation s'est révélée difficile et assez confuse pour les bibliothèques tout à la fin de l'année 2020 et au début 2021. BiblioFR et la coordinatrice se sont efforcées d'obtenir des informations de la part des autorités et de faire entendre le point de vue des bibliothèques. Elles ont relayé les informations obtenues vers les bibliothèques membres. L'introduction du certificat Covid dans les bibliothèques en septembre a donné lieu à de nouveaux échanges d'informations et de nombreuses réactions.

Progressivement, la communication avec les autorités a été améliorée grâce à la création d'un canal officiel. Le chef du Service de la culture a été chargé d'être la personne de référence pour tous les types de bibliothèques. Les questions des bibliothèques publiques/scolaires/mixtes devaient transiter par la BCU. BiblioFR a été invitée aux séances des faïtières de la culture traitant notamment de la situation sanitaire.

Der Informationsfluss zwischen Behörden und Bibliotheken war Anfang Jahr kompliziert, dann aber wurden dank dem Engagement des Kulturamts erhebliche Verbesserungen erzielt.

BiblioFR wird nun regelmässig an die Sitzungen der Dachorganisation der Kulturinstitutionen und -vereine des Kantons Freiburg eingeladen.

## 6. Compte 2021

Les comptes 2021 sont distribués sous forme imprimée au début de la séance.

Regula Feitknecht explique l'organisation suivante :

Rachel Kolly-Gobet a encore tenu la comptabilité jusqu'au 30 juin, pour assurer la continuité. Depuis lors, Catherine Gremaud tient la comptabilité, fait les comptes, etc., mais sans faire partie de comité, comme cela a été convenu. Nous les remercions toutes deux pour leur travail. C'est donc un membre du comité qui présente les comptes et le budget à l'Assemblée générale.

### Comptes – Recettes

Les recettes sont très proches du budget sauf le montant de 8'000.- francs prévu comme prélèvement sur la réserve pour financer le 25 e anniversaire de l'association. On a finalement simplement financé le 25<sup>e</sup> anniversaire sur les dépenses ordinaires.

### **Comptes – Dépenses**

Les dépenses correspondent aussi en gros à ce qui avait été prévu à 2 exceptions près : on a dépensé 5'800.- francs pour la fête des 25 ans et la Soirée des bibliothèques au lieu des 8'100.- francs prévus, on a dépensé 1'300.- francs en moins pour les frais administratifs.

### **Comptes – Résultats**

Sans opération de prélèvement sur la réserve, les comptes 2021 bouclent avec un déficit de 3'300.40 francs, ce qui est nettement inférieur à ce qui avait été prévu.

Avec le déficit noté au budget de 892.- et le prélèvement réserve de 8'000.-, le déficit réel selon le budget aurait été de 8'892.- francs. L'amélioration par rapport au déficit final de 3'300.40 est de 5'591.60 francs !. C'est un résultat très satisfaisant.

### **Bilan**

Changement dans les comptes : A la BCF, fermeture du compte courant et ouverture d'un compte club, mieux adapté et plus avantageux.

La fortune en liquidités s'élève à 33'581.- francs

### **Rapport des vérificatrices – transmis en annexe**

Les vérificatrices sont Sophie Rossel-Imanze et Elisabeth Longchamp Schneider.

Le rapport indique que les comptes sont en ordre et la comptabilité tenue avec soin et exactitude. Les vérificatrices proposent à l'assemblée d'accepter les comptes ainsi et de donner décharge aux trésorières, Rachel Kolly-Gobet et Catherine Gremaud, en les remerciant pour leur excellent travail, ainsi qu'au comité et aux vérificatrices des comptes.

### **Approbation des comptes**

Les comptes sont acceptés à l'unanimité.

## **7. Budget 2022**

La proposition de budget 2022 est distribuée sous forme imprimée au début de la séance.

Il y a quelques changements dans la structure des comptes :

- Adaptation aux activités actuelles et projets en cours, par exemple projet Littéraire familiale, matériel promotionnel
- Regroupement de certaines dépenses, par exemple Comité et Bureau

Quelques points sont à signer par rapport à 2021 :

- Recettes :
  - Subventions pour le projet de littératie familiale
- Dépenses :
  - Frais nettement inférieurs pour la Soirée des bibliothèques (car le 25<sup>e</sup> anniversaire est passé)
  - Introduction d'une partie des dépenses pour le projet Littéraire familiale
- Recettes et dépenses :
  - Commande des sacs promotionnels à l'étude  
Les coûts sont actuellement évalués à environ 13'000.- francs, soit une très grande partie des 14'500.- francs figurant au budget à la rubrique 26. On prévoit un montant de 13'000.- francs en recettes qui représentent le sponsoring, la vente de sac l'année de fabrication et la valeur des sacs qui seront mis en stock et pourront être vendus les années suivantes. Une analyse de la faisabilité de ce projet est en cours.

### **Budget – Résultats**

Le budget est équilibré, puisqu'il boucle avec un bénéfice de 80.- francs !

## **Approbation des comptes**

Le budget 2022 est approuvé à l'unanimité.

## **8. Elections**

### **Votations et élections- Extrait des statuts**

Pour les votations et élections, chaque membre de BiblioFR dispose d'une voix. Les votations se font à main levée, sauf si le bulletin secret est demandé par un cinquième au moins des membres présents. Les décisions sont prises à la majorité simple des membres présents.

- Les membres du Comité sont élus pour 1 an et sont rééligibles.
- Hormis la désignation de la présidente ou du président, le Comité s'organise lui-même.

Bien que les statuts ne précisent rien, le comité avait décidé que les membres du comité ne voteront pas en tant que tels. Par contre, les membres représentant une institution pourront voter pour cette institution.

### **8.1 Comité**

Les membres du Comité sont élus pour 1 an et sont rééligibles. Tous les membres du comité sont d'accord de se présenter pour un nouveau mandat.

Liste des personnes proposées

- Pierre Buntschu
- Anne Dagon
- Regula Feitknecht
- Sylvianne Gobet
- Lara Jovignot
- Sophie Menétrey
- Laura Pillet
- Therese Salzmänn

L'assemblée élit le comité à l'unanimité.

### **8.2 Président**

Pierre Buntschu est d'accord de se représenter.

L'assemblée élit le président à l'unanimité.

### **8.3 Vérificatrices**

Les vérificatrices des comptes et la suppléante acceptent de continuer.

Personnes proposées :

- Sophie Rossel Imanze
- Elisabeth Longchamp Schneider
- Christine Demont, suppléante

L'assemblée élit les vérificatrices et la suppléante à l'unanimité.

## **9. Vision 2025**

### **La genèse du projet - Entstehung des Projekts**

Bericht vom Jahr 2018 :

Umfrage bei Gemeinde- und Schulbibliotheken des Kantons Freiburg durch eine vom COPIL SNBF ernannte Arbeitsgruppe.

Resultat: grosse Unterschiede und Rückstand auf mehreren Ebenen :

- Ungleichheiten beim Zugang zu Dienstleistungen und Ressourcen bezüglich Region, Alter, soziale Situation etc.
- Rückstand gegenüber anderen Kantonen
- Defizite im Vergleich mit gesamtschweizerischen Standards

Le rapport de 2018 :

Sondage des bibliothèques publiques et scolaires fribourgeoises par un GT nommé par le COPIL SNBF

Constat : grandes disparités et retards à plusieurs niveaux :

- Inégalités d'accès aux services / aux ressources en fonction de: région, âge, situation sociale, etc.
- Retard par rapport aux autres cantons
- Carences par rapport aux standards fixés au niveau suisse

Die Fortsetzung :

Eine Arbeitsgruppe erhält das Mandat...

- ... eine Bestandesaufnahme und Situationsanalyse zu erstellen
- ... ein Projekt für eine Vision und eine Entwicklungsstrategie zu erarbeiten

Verantwortlich: Th. Salzmann, Koordinatorin Bibliotheken

Mitglieder: Vertretende aus

- Kulturamt (Jean François Corpataux)
- Amt für obligatorischen Unterricht (Nicole Gaillard)
- BiblioFR (Margrit Perler und Barbara Rothen)

La suite :

Le même GT reçoit le mandat :

- d'établir un état des lieux et une analyse de la situation
- d'élaborer un projet de vision et une stratégie de développement

Responsable: Th. Salzmann, coordinatrice des bibliothèques

Membres: représentant.e.s de:

- Service de la culture (Jean François Corpataux)
- Service d'enseignement obligatoire (Nicole Gaillard)
- BiblioFR (Margrit Perler et Barbara Rothen)

## **La stratégie - Die Strategie**

Vision 2025 für die Gemeinde- und Schulbibliotheken des Kantons Freiburg :

- Validiert durch Staatsrat JP Siggen, Direktor EKS, im Jahr 2021
- Wurde der Staatsrätin S. Bonvin-Sansonens am 7. Februar 2022 vorgestellt.

Hauptziel :

- Die Bevölkerung des Kantons Freiburg verfügt über einen gleichberechtigten Zugang
- zu vielfältigen und qualitativ hochstehenden Dienstleistungen in öffentlichen und Schulbibliotheken.

Vision 2025 pour les bibliothèques de lecture publique et scolaires du Canton de Fribourg :

- validée par le CE JP Siggen, Directeur ICS, en 2021
- présentée à la CE S. Bonvin-Sansonens, le 7 février 2022

Ambition :

- La population du canton de Fribourg bénéficie d'un accès équitable
- à des services diversifiés et de qualité dans les bibliothèques publiques et scolaires.

Langfristiges Ziel :

- Kantonaler Bibliotheksverbund

- mit gemeinsam genutzten Diensten
- mit einem Katalog
- mit einem gemeinsamen visuellen Auftritt

Kurz- und mittelfristiges Ziel :

- Bibliotheken dabei unterstützen, Standards zu erreichen, die sich den Schweizer Normen annähern
- Vernetzung und gemeinsame Nutzung von Ressourcen fördern

Objectif à long terme :

- créer un réseau cantonal de bibliothèques
- avec des services mutualisés
- un catalogue unique
- un visuel commun

Objectif à court et moyen terme :

- soutenir les bibliothèques pour qu'elles atteignent des standards s'approchant des normes suisses
- encourager le travail en réseau et la mutualisation des ressources

### **Le financement - Finanzierung**

Vergabe von Beiträgen an Bibliotheken, Gemeinden oder Gemeindeverbände für gezielte und zeitlich begrenzte Projekte. Dadurch den Bibliotheken ermöglichen, Mindeststandards zu erreichen, und die Vision 2025 umzusetzen.

Budget 2022

Der Betrag von CHF 67'000 ist im Budget 2022 der KUB vorgesehen, mit dem Ziel, den Beginn der Umsetzung zu unterstützen.

Finanzplan 2023-2026

- Für jedes Jahr wird ein Betrag beantragt.
- Verstärkung der Koordination für Schulbibliotheken

Octroi de subventions aux bibliothèques et communes ou associations de communes pour des projets ciblés et circonscrits. Permettant aux bibliothèques d'atteindre des standards minimaux et conduisant à la concrétisation de la Vision 2025.

Budget 2022

Un montant de CHF 67'000 est prévu au budget 2022 de la BCU dans le but de soutenir le début de la réalisation.

Plan financier 2023-2026

- Pour chaque année, un montant est demandé
- Renforcement de la coordination pour les bibliothèques scolaires

### **Les autres ressources - weitere Ressourcen**

Arbeitsgruppe zur Begleitung des Projekts :

- Président: P. Trinchan, Vorsteher Kulturstadtrat
- Mitglieder:
  - Angélique Boschung, Direktorin KUB
  - Ein Grossrat / Gemeinderat
  - Ein Oberamtmann als Vertreter aller Oberämter
- Und Vertretende aus:
  - Ämtern für obligatorischen Unterricht
  - Kommission KUB
  - BiblioFR

Aufnahme des Projekts in den Regierungsplan

Achtung: Die Kompetenzverteilung zwischen Staat und Gemeinden darf nicht geändert werden.

Groupe de travail pour accompagner le projet

- Président: P. Trinchan, chef du Service de la culture
- Membres:
  - Angélique Boschung, directrice de la BCU
  - un député / conseiller communal
  - un préfet
- Ainsi que des représentant.e.s des:
  - Services de l'enseignement obligatoire
  - Commission de la BCU
  - BiblioFR

Inscription du projet au Plan gouvernemental

Attention: la répartition des compétences entre l'Etat et les Communes ne doit pas être modifiée.

### **Concrétisation – Phase 1 définition du cadre - Konkrete Umsetzung – Phase 1, Definition der Rahmenbedingungen**

Richtlinien :

Aktualisierung der Richtlinien und Einbeziehung von Schulbibliotheken. Diese Richtlinien werden zur Rechtsgrundlage für die Gewährung von Subventionen :

- Welche Projekte sind förderfähig
- Wie sieht das Verfahren für die Gewährung von Subventionen aus

Begleitung :

- Förderung von Investitionen der Gemeinden
- Kommunikation und Vernetzung
- Bereitstellung von konkreten Instrumenten (Mustervereinbarungen, CCH, Budgets...)
- Begleitung von gezielten Projekten

Directives :

Mise à jour des directives et inclusion des bibliothèques scolaires. Ces directives deviennent la base légale pour l'octroi des subventions :

- Quels sont les projets éligibles
- Quelle est la procédure d'octroi des subventions

Suivi :

- Encouragement des investissements des communes
- Communication et réseautage
- Mise à disposition d'outils concrets (modèles de conventions, CCH, budgets, ...)
- Accompagnement de projets ciblés et circonscrits

Regula Feitknecht demande s'il y a des questions par rapport à cela. Diverses discussions découlent de cela, notamment quant à la difficulté d'avoir un seul catalogue.

### **10. Informations brèves**

#### **Littératie familiale / Né pour lie - Sprach- und Leseförderung in der Familie / Buchstart**

Ce projet est soutenu par l'IMR (Bureau cantonal d'intégration) pour 2022-2023. Projektunterstützung durch IMR (kantonale Integrationsfachstelle) für 2022-2023.

Journée de formation le 18 novembre 2022 ! Weiterbildungstag am 18. November 2022 !

En outre : outils pour les bibliothèques et les familles, journées d'action pour les familles. Weiter geplant: Toolboxes für Bibliotheken und Familien, Aktionstage für Familien

#### **Projets de transformation – Transformationsprojekte**

Les entreprises culturelles peuvent solliciter des contributions sous forme d'aides financières non remboursables pour couvrir les coûts engagés dans des projets de transformation. Ces projets de transformation visent à aider les entreprises culturelles à s'adapter aux nouvelles circonstances causées par l'épidémie de COVID-19, les aider à une réorientation structurelle ou à gagner des publics. Im Rahmen der Covid-Unterstützungsmassnahmen können Kulturinstitutionen Finanzhilfen für sogenannte «Transformationsprojekte» beantragen. Diese Projekte sollen den Institutionen dabei helfen, sich an die durch die COVID-19-Pandemie verursachten neuen Umstände anzupassen, sie bei einer strukturellen Neuausrichtung unterstützen oder dazu beitragen, ein neues Publikum zu gewinnen.

Les bibliothèques ne peuvent pas déposer une demande si elles sont une unité administrative publique (Confédération, cantons, communes) ou une personne juridique publique.

Bibliotheken können keinen Antrag stellen, wenn sie eine staatliche Verwaltungseinheit (Bund, Kantone, Gemeinde) oder eine öffentlich-rechtliche Person sind.

BiblioFR pourrait déposer une demande pour un projet collectif. Pour les intéressé.e.s, Séance par vidéoconférence: mardi 5 avril 2022 de 13h00-14h00 – s'annoncer à [info@bibliofr.ch](mailto:info@bibliofr.ch)

BiblioFR könnte einen Antrag für ein Gemeinschaftsprojekt stellen. Für Interessenten, Sitzung per Videokonferenz: Dienstag, 5. April 2022, 13.00-14.00 Uhr - sich melden bei [info@bibliofr.ch](mailto:info@bibliofr.ch)

### **Mémento – memento**

Le memento permet de rassembler les différentes activités qui se déroulent dans les bibliothèques du canton. Il est important pour montrer le dynamisme des bibliothèques. Il est accessible en ligne depuis le site web de BiblioFR. Il existe également la possibilité d'intégrer ce memento dans un site web particulier avec des filtres prédéfinis, par exemple par bibliothèque.

Laura Pillet invite les différentes bibliothèques à annoncer leurs manifestations en envoyant les informations à [info@bibliofr.ch](mailto:info@bibliofr.ch) ou, ce qui est une nouveauté, en saisissant elles-mêmes les informations dans l'application. Une marche à suivre est disponible en français et en allemand. Pierre Buntschu est disponible en cas de question.

### **Frilivre – Fribuch**

Frilivre est la faïtière du livre fribourgeois et elle est en train de s'organiser. Elle veut rassembler les éditeurs, les auteurs, les libraires, les bibliothécaires, afin de réseauter, collaborer et créer un lien avec les autorités. Il y a plusieurs choses doivent encore être fixer dont les conditions d'adhésion qui doivent être définies.

Une adhésion combinée de BiblioFR en tant qu'association et de bibliothèques qui le souhaiteraient et en auraient les moyens est vivement souhaitée.

Pour toutes questions, suggestions et contacts, Pierre Buntschu est à disposition.

Il y a aura une soirée de lancement le vendredi 13 mai 2022, à partir de 19h.

### **11. Divers et propositions**

Il n'y a pas de divers.

### **12. Remerciements**

Regula Feitknecht adresse un chaleureux merci :

- A tous les participants à cette assemblée
- A tous les membres de BiblioFR pour leur soutien et leurs messages
- Aux membres du comité pour leur engagement et leur énorme travail
- A la coordinatrice des bibliothèques
- Aux bibliothèques qui mettent des ressources à disposition
- A la direction et aux bibliothécaires des Hautes écoles de santé et de travail social, Marie Ethique et Ruth Brennwald, qui nous accueillent

Elle clôt l'assemblée et invite les participants au verre de l'amitié tout en leur souhaitant une excellente soirée.

Procès-verbal établi par Laura Pillet – secrétaire BiblioFr